

SILVIA COSTA

CARLOS CASTRILLA



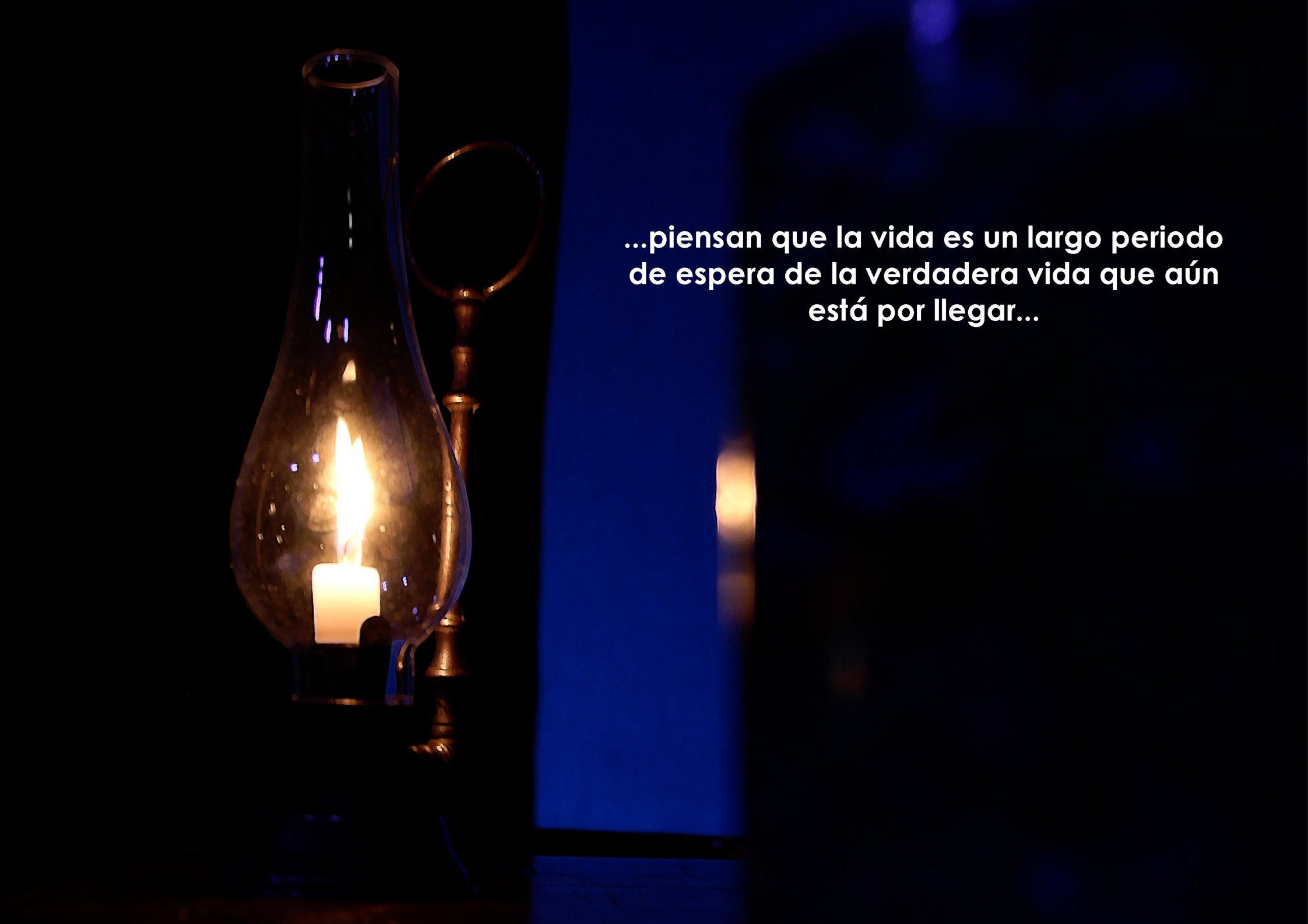
DOSSIER

AFTER PLAY

DE BRIAN FRIEL

DIRECCIÓN: ROBERTO QUINTANA



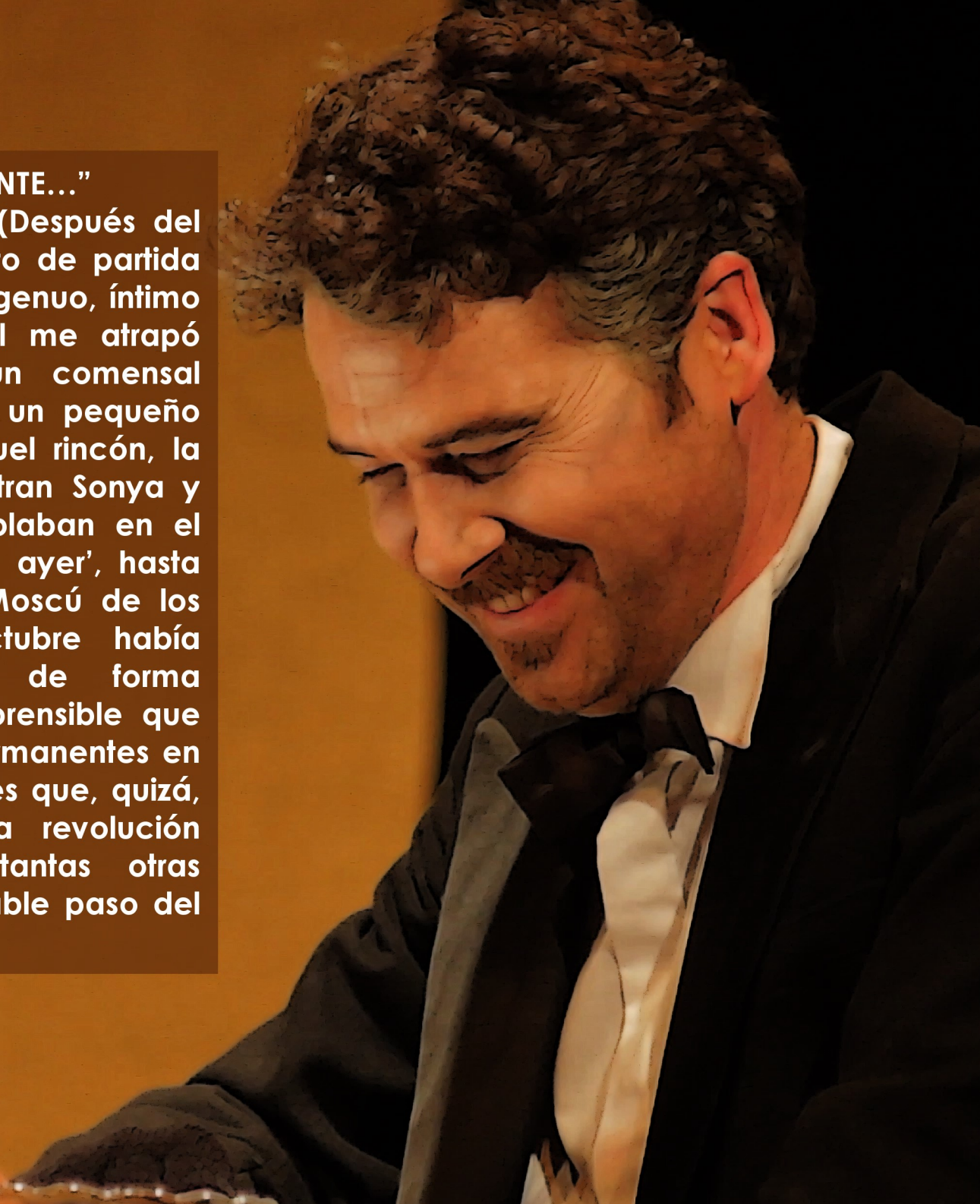
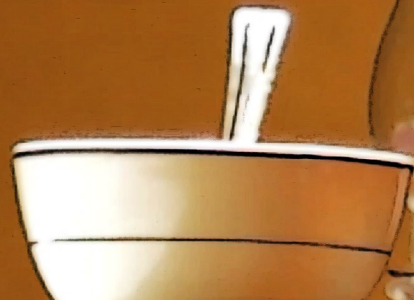
A lit candle in a glass lantern with a brass handle, set against a dark background with a blue light source. The candle is the primary light source, casting a warm glow. The lantern is made of clear glass and has a brass handle. The background is dark, with a vertical strip of blue light on the right side. The text is overlaid on the right side of the image.

**...piensan que la vida es un largo periodo
de espera de la verdadera vida que aún
está por llegar...**

Palabras del director.

"TODO SE HA COMPLICADO TAN DE REPENTE..."

Supé de la existencia de 'After Play' (Después del Ensayo), porque me hablaron del punto de partida de este intenso y voraz a la vez que ingenuo, íntimo y labrado texto. La escritura de Friel me atrapó inmediatamente, haciendo de mí un comensal invisible en aquella mesa solitaria de un pequeño café moscovita: habité al instante aquel rincón, la velada invernal en la que se encuentran Sonya y Andrey. Aquellos personajes me hablaban en el lenguaje chejoviano de su 'mundo de ayer', hasta conducirme al presente incierto del Moscú de los años veinte: la Revolución de Octubre había invadido de repente sus vidas de forma incomprensible para ellos; tan incomprensible que se habían convertido en refugiados permanentes en la nostalgia de su pequeño mundo. Y es que, quizá, como para el pueblo ruso, aquella revolución llegaba demasiado tarde; como tantas otras experiencias personales que el inexorable paso del tiempo torna inalcanzables...





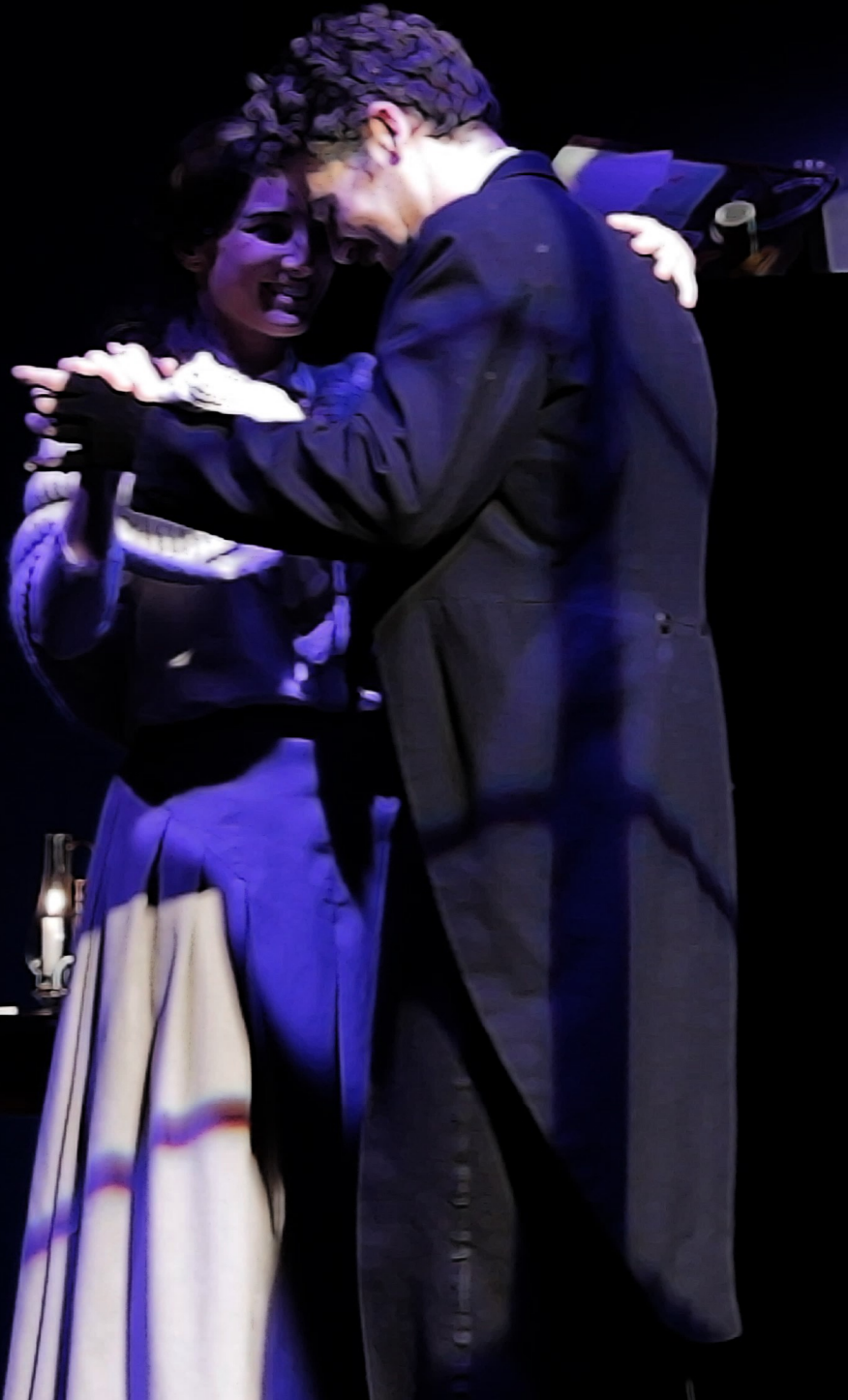
La República de Irlanda ha dado al mundo de la escena nombres capitales como Bernard Shaw, Óscar Wilde, John M. Synge, William B. Yeats, Sean O'Casey o Samuel Beckett. De esta pléyade, mencionados aquí solamente algunos nombres más significativos, forma parte sustancial Brian Friel. Su espléndida escritura, afable, sencilla y cotidiana, revela la complejidad de las relaciones humanas, como también lo hiciera su mentor -el último de los grandes clásicos, Anton Chejov-, mediante la apenas perceptible universalización de sus conflictos e inundando como muda catarata la geografía emocional del espectador, a través de una precisa y certera combinación de palabras cosidas a silencios amparados en la penumbra de los fracasos, en la cercanía que, impotente, trata de vencer a la distancia. En este mar interior, proceloso e inclemente hemos tratado de navegar.

Roberto Quintana.

Argumento

Moscú 1920. En octubre de 1917 la Revolución Rusa ha convertido una sociedad anclada en el feudalismo en una república donde la aparición de una nueva clase media desmorona todo el entramado social de antiguos esclavos, obreros, terratenientes, aristócratas y zares. Se instala un nuevo gobierno que comienza a reclamar todo por y para el pueblo, tanto tiempo explotado. Toda la tensión que crea esta situación desemboca en una feroz guerra civil de “Rojos” contra “Blancos” que termina con el triunfo del Ejército Rojo, con Lenin a la cabeza, en 1921.

En este mar de incertidumbres, dos seres extremadamente humanos tropiezan en una cafetería de Moscú. Son Sonya Serevriakova (sobrina de Tio Vania) y Andrey Prozorov (hermano de Tres Hermanas). Ella está de visita en la capital para tratar cuestiones referentes a sus tierras, ya que pertenece a una familia que siempre vivió del campo y ahora se encuentra en una situación incierta con respecto a sus posesiones. Él trabaja en la Opera de Moscú como violinista. Hijo de un general, se dedicó desde muy temprana edad a la música. O eso es lo que parece. Apariencias, viejas costumbres, mentiras y una tundra interminable de soledad que se extiende delante de ellos.





SILVIA ACOSTA

[link web](#)

Tras licenciarse en la ESAD de Sevilla y cursar grado medio de danza contemporánea en el Conservatorio Antonio Ruiz Soler (Sevilla) se integra en equipos de trabajo en el Teatro de La Abadía guiados por Jose Luis Gómez y Vicente Fuentes entre otros. Puntualmente asiste a entrenamientos con la SITI Company (Nueva York) dirigidos por Anne Bogart, y con Raúl Irujo en el Instituto Grotowsky (Wroclaw, Polonia). Sus últimos trabajos han sido en "Éxodo", dir. Roberto Cerdá, "Trabajos de Amor Perdidos", dir. Miguel Cubero, y "Dos Nuevos Entremeses Nunca Antes Representados", dir. Ernesto Arias. A finales de 2016 funda Compañía "Perronegro" con Carlos de Austria, para comenzar la producción de AfterPlay. En el medio audiovisual ha trabajado en Arrayán (Canal Sur) y Cuéntame Cómo Pasó (TVE). Actualmente trabaja con Nao Damores en "La comedia aquilana"



Carlos de Austria

[link web](#)

Actor, accede al mundo profesional en el año 2007 y adquiere formación en interpretación por medio de cursos independientes con Manuel Canseco, Mari Paz Sayago o Carmen Rico, entre otros. Su participación en innumerables producciones teatrales, antes y después de esa fecha, le ha llevado a interpretar todo tipo de papeles y empaparse del teatro del Siglo de Oro. En el 2007 funda la compañía de teatro "Color Persona", de la que se desvincula en 2009, para fundar "La Canalla". En Febrero del 2013 comienza a trabajar con la compañía "300 Pistolas", compañía de la que forma parte activa, en Madrid donde se instala definitivamente en Septiembre de ese año. En 2016 cofunda, junto a Silvia Acosta, Compañía "Perronegro" y comienzan a producir este "AfterPlay". En el medio audiovisual trabajó del 2016 al 2017 en "El Secreto de Puente Viejo" de Antena 3 interpretando a Cristóbal Garrigues.

EQUIPO

Dirección: **ROBERTO QUINTANA.**



Catedrático de Interpretación y Licenciado en Arte Dramático, este actor de teatro ha desarrollado una intensa y consolidada carrera en la que ha alcanzado los 70 proyectos y más de 60 personajes en los escenarios. Actor confeso, ha sido también autor, director, productor y profesor de Interpretación en el Instituto del Teatro, en la Escuela Superior de Arte Dramático de Sevilla, en el Institut del Teatre de Barcelona y en Escénica de Sevilla. Fue, asimismo, creador y director del Centro Andaluz de Teatro (CAT). Ha publicado su libro "Una vida de comediante. La aventura interminable", una biografía de la primera etapa de sus años de oficio ininterrumpido.

Ayete de Dirección y Diseño Musical: **EUGENIO JIMÉNEZ.**



Licenciado en Arte Dramático por la Escuela Superior de Sevilla y en canto y solfeo por el Conservatorio Superior de Sevilla, su currículum es inabarcable. Da conciertos como tenor e imparte cursos en la Escuela Pública de Formación Cultural de Andalucía. A destacar algo en su dilatada carrera consideraríamos el Primer Premio del Concurso Internacional de canto de la ciudad de Florencia.

Iluminación: **JESÚS PERALES.**



Nace en San Roque y comienza su relación con el teatro al principio de los años 80, compaginando el trabajo de actor con el de técnico de escena. Es técnico superior en líneas eléctricas y graduado en Arte Dramático por el Instituto del Teatro de Sevilla. En 1990 comienza a trabajar en el Centro Andaluz de Teatro, y durante la Expo 92 trabaja como técnico de iluminación en el Teatro Central de Sevilla. Desde el año 2000 se dedica a la formación en el Centro de Estudios Técnicos de Andalucía. Actualmente es profesor titular de Iluminación en la Escuela Pública de Formación Cultural de Andalucía.

Violín: **LEO ROSSI.**

Buenos Aires (Argentina), 1974. Comienza sus estudios musicales en su ciudad natal con Edgardo Cattaruzzi. Posteriormente traslada su residencia a España y obtiene el Título de Grado Superior de Violín en el Conservatorio Superior de Música de Sevilla. En 1997 se traslada a Holanda para estudiar en el Koninklijk Conservatorium de La Haya con Elisabeth Wallfish diplomándose en violín barroco. Es integrante de la Orquesta Barroca de Sevilla y ha colaborado con grupos como The European Baroque Orchestra, Amsterdam Baroque Orchestra, Poema Harmónico o Al Ayre Español, actuando en los más prestigiosos auditorios de Europa, América y Suráfrica bajo la dirección de músicos de la talla de Roy Goodman, Reinhard Goebel, Philippe Herreweghe, Ryo Terakado, Ton Koopman, Gabriel Garrido o William Christie.



Estilismo: **MANOLO CORTÉS.**



A mediados de los años 70 se inició con el grupo Sevillano ESPERPENTO con el que realizó varios trabajos hasta que se constituye el C.A.T donde comienza a trabajar en las producciones del Centro y con multitud de directores. Más tarde también colabora con proyectos privados como "Atalaya" y el T.N.T. A la vez simultanea el teatro con la Temporada Lírica del Teatro Villamarta de Jerez De la Frontera, El Gran Teatro de Córdoba, El Palacio de Festivales de Cantabria o el Teatro Campoamor de Oviedo. Trabaja en El Ballet Nacional de España bajo la dirección de Jose Antonio Ruiz y con el Ballet Flamenco de Andalucía dirgido por Cristina Hoyos y Rubén Olmo. Sigue trabajando para el Teatro Clásico de Sevilla y diversas compañías de teatro independiente. Ajena a las tablas, destaca su experiencia con el fotógrafo de modas afincado en Nueva York, Ruven Afanador (reconocido por el MOMA)

Ficha del espectáculo

CIA PERRONEGRO

AFTER PLAY

de

BRIAN FRIEL

Sonya
Andrey

SILVIA ACOSTA
CARLOS DE AUSTRIA

Distribución
Estilismo
Fotografía y Registros
Diseño Espacial y Vestuario
Sonido
Iluminación
Diseño Musical
Fragmentos Musicales
Violín
Traducción del Inglés
Ayudante de Dirección
Versión y Puesta en Escena

TERESA VELÁZQUEZ
MANOLO CORTÉS
VERA AUDIOVISUAL
CIA PERRONEGRO
JESÚS ORTÍZ
JESÚS PERALES
EUGENIO JIMÉNEZ
LA BOHÉME, GIACOMO PUCCINI
LEO ROSSI
WILLY FAUCON
EUGENIO JIMÉNEZ
ROBERTO QUINTANA

Este espectáculo ha sido realizado con la colaboración de los Profesores y
Alumnos de Iluminación y Sonido de la
Escuela Pública de Formación Cultural de la Junta de Andalucía



JUNTA DE ANDALUCÍA

Agencia Andaluza de Instituciones Culturales
CONSEJERÍA DE CULTURA

NECESIDADES TÉCNICAS



Iluminación:

- Potencia Mínima: 29000W
- Mesa de Luces
- Aparatos: (28)
 - 8 PC
 - 11 FRESNEL
 - 2 PAR 64 N°1 CP60 1KW
 - 6 Panoramas 1000W
 - 1 Recorte 2240

Sonido:

- Cualquier dispositivo o mesa que admita entrada de MP3 o de minijack para ordenador.

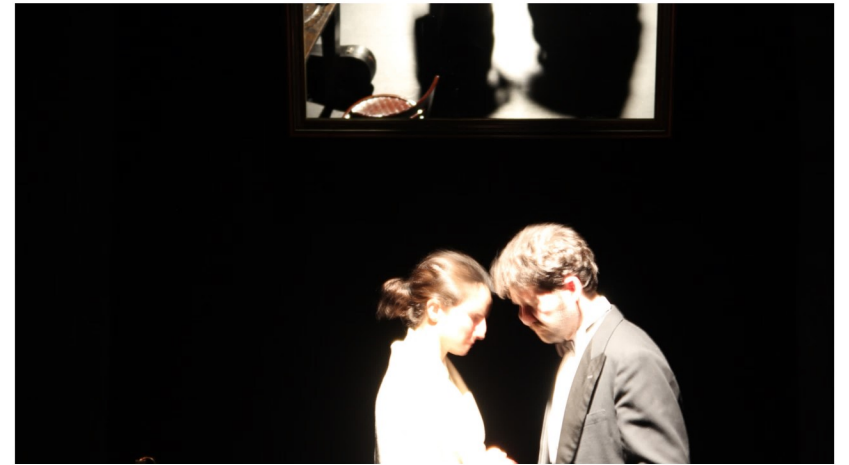
Espacio:

- Máquina de humo
- Ciclorama
- Gasa
- Cámara negra

El raider del montaje está disponible a petición del teatro

Tiempos:

- Duración de la representación: 75min
- Tiempo de Montaje y descarga: ≈ 4H
- Tiempo de recogida y carga: ≈ 1H





PRENSA

'After play', la palabra y el apacible discurrir del río del tiempo

Jose Miguel Vila para DiarioCrítico

Literatura sobre la literatura. Ficción sobre la ficción. Teoría y práctica sobre la soledad. Él y ella frente a frente, se encuentran por casualidad en una cafetería de Moscú a principios del siglo XX. Ambos son personajes de dos de las más grandes obras dramáticas de Antón Chéjov Tres hermanas (él, Andrey, el hermano de las tres protagonistas que dan título a la obra), y Tío Vania (ella es Sonya, la sobrina de Tío Vania). Los ecos de la revolución rusa llegan hasta el interior de ese viejo café a través de los acordes de la Internacional, cantada por un numeroso grupo de manifestantes, pero el mundo del hombre y la mujer que, durante unas horas, vuelven a encontrarse entre esos muros es otro muy distinto, muy lejano, anclado en el pasado, pesada losa que determina radicalmente su presente...

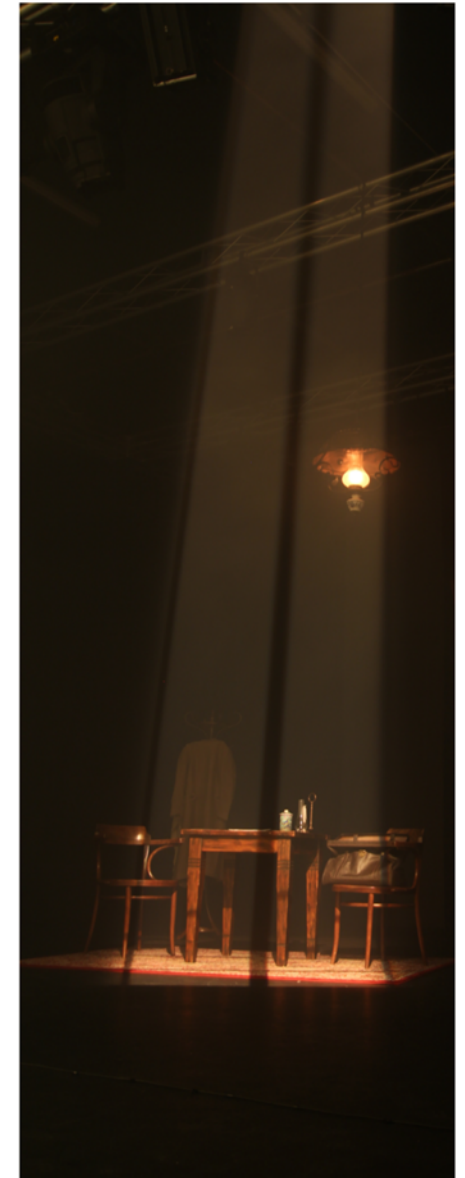
Este es el marco en el que se desarrolla 'After play', del irlandés Brian Friel, en montaje dirigido con acierto por Roberto Quintana, e interpretado por Silvia Acosta y Carlos de Austria, que conforman a dos convincentes y estupendos Sonya y Andrey. Durante poco más de una hora esa cafetería decadente y solitaria se levanta cada sábado, desde el pasado 2 de diciembre y hasta finales de este mes, en el escenario de Nave 73.

Todo sucede dos décadas después del tiempo en que se desarrollan los dos dramas citados de Chéjov, y tres después de la Revolución rusa de 1917. Continúa, sin embargo, el mismo clima de soledad, de un tiempo lento y pesado, que cae como una losa sobre los personajes y pronuncia su situación de ensimismamiento que, por un momento, quisieran abandonar refugiándose en el otro pero que muy pronto ese empeño íntimo de ambos se revela como una quimera, y queda perfectamente dibujado en escena.

Aunque escrita por Friel, espacio, tiempo y situación son puro Chéjov. En otras palabras, que en todo el montaje se respira ese aire de soledad, de incomunicación, de interés o falta de interés castrado por un inevitable destino contra el que parece inútil luchar porque, al final, las aguas vuelven inexorablemente a su cauce...

Partiendo de una hermosísima traducción de Willy Faucon, que denota su profundo conocimiento del idioma de origen y del de destino, Roberto Quintana ha construido la dramaturgia y dirigido a dos excelentes actores, los andaluces Silvia Acosta y Carlos de Austria, capaces de llenarse de la psicología de ambos personajes, que transmiten desde el mismo momento en que el espectador pisa la sala. Los dos integran la Compañía Perro Negro, que firma escenografía y vestuario (visten elegantemente y el encuentro tiene lugar en esa cafetería débilmente iluminada -la luz es de Jesús Perales-, con un par de mesas y varias sillas a su alrededor, más un pequeño mostrador tras el que se esconde una gruñona propietaria que nunca da la cara en escena).

Suenan unos acordes de La Bohème, de Giacomo Puccini, tocados en un violín, provenientes de la calle antes de que Andrey entre al café (Eugenio Jiménez firma el diseño musical, y el sonido es de Jesús Ortiz). Vestido de traje negro riguroso, muy elegante, ocupa dubitativo la mesa vacía al tiempo que, por el rabillo del ojo, se da cuenta de que la otra mesa, más próxima a la entrada, está ocupada por la misma mujer con la que cruzó algunas palabras el día anterior. A partir de ahí, las frustraciones, el deseo, la mentira y la verdad, la nostalgia y el deseo de construir un futuro mejor se suceden suave y cadenciosamente en una obra delicada y exquisita llena de detalles que sabrán degustar los amantes del verdadero teatro. Una propuesta más que recomendable, desde luego.



Sosiego

P.J.L. Domínguez para Guía del Ocio

go crítica AFTER PLAY



Sosiego

«Silvia Acosta y Carlos de Austria se merecen esta dirección suave que les deja lugar para el matiz»



Silvia Acosta y Carlos de Austria.

HASTA EL 27 DE ENERO • NAVE 73.

DRAMA • AUTOR BRIAN FRIEL (VERSIÓN DE W. FAUCON).

DIR. R. QUINTANA • INTÉRP. SILVIA ACOSTA Y CARLOS DE AUSTRIA.

Friel es en Madrid un autor casi como de casa gracias a La Guindalera, que montó cuatro de sus títulos entre 2007 y 2012. Un teatro de los sentimientos un poco a la antigua -lo llamaban "el Chejov irlandés"-, tranquilo y cimentado al cien por cien en la palabra. Indudablemente bien escrito y con capacidad para reflejar, y provocar, emociones. La idea que sustenta *After play* es brillante: Sonia, la pobre sobrina de *Tío Vania*, y Andrei, el 'pobre' hermano de *Tres hermanas*, se conocen en 1920 (o sea, después de que todo aquel mundo chejoviano haya saltado por los aires) en un café de Moscú. Dos pobres diablos que de ningún modo podían salir de la ciénaga a la que los condenaba su situación social y familiar.

Roberto Quintana la ha dirigido con sosiego: hace falta margen para el gesto, para mover una silla, para que el espectador digiera los sobreentendidos. Si algún reproche cabe hacerle es, quizá, que bien se hubiera podido prescindir del sosiego en algún momento. La función queda a un milímetro de hacerse un poco mortecina hacia su mitad, y el texto daría pie a alguna explosión, aquí evitada cuidadosamente. Pero se ve con agrado, se sigue con interés, y tanto Silvia Acosta como Carlos de Austria se merecen esta dirección suave que les deja lugar para el matiz, porque son dos excelentes intérpretes.

P. J. L. DOMÍNGUEZ

Datos de contacto

Para más información y aportar video y resto de material,
rogamos se ponga en contacto con nosotros a través de los
siguientes canales:

Distribución:

Teresa Velázquez
649 392 552

teresa@nuevosproyectos.net

Email:

info@elperronegro.es

Web:

www.elperronegro.es



© 2016 CIA PERRONEGRO